SII 17.701: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 701. (A.R. No. 644 of 1904.) RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0701

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0701.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the west wall of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 6: 1184 A.D.

The title Tribhuvanachakravarttigaḷ and the palaeography of the record point to the identity of the king with Kulōttuṅga III who also bore the title Vīra-Rājēndra. The details of date *viz.*, Kaṟkaṭaka ba. 12, Rōhiṇi, Thursday, point to 1184 A.D. July 5, Thursday, f.d.t. ·68, f.d.n. ·95.

This inscription records the gift of 96 sheep by Kuvaḷaiyam Aḷagiyān Oṟṟi-Aṟaiśaṉ of Paiyūr (See No. 708 below) for burning a perpetual lamp to the deity Tirukkārikaraip-piḷḷaiyār, of Niṉṟaiyūr-nāḍu, in Kuṉṟavattana-kōṭṭam, in Jayaṅgoṇḍaśōḷamaṇḍalam.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tiripuvaṉaccakkaravattikaḷ **śrī** (vi)rarāceṉtara{ra} coḻatevaṟku yāṇṭu Āṟāvatu kaṟkaṭaka nāyaṟṟu Apara pa{k}**kṣa**t(tu) tuvā**da**ciyum viyāḻakkiḻamaiyum peṟṟa Urocaṇi nāḷ **ja**yaṅkoṇṭacoḻamaṇṭalattu kuṉṟavattaṉak koṭṭattu naṭuvil malai niṉṟaiyūrnāṭṭu Āḷuṭaiyār tirukkārikarai piḷḷaiyārkku Im maṇṭalattu puḻaṟ koṭṭattu kulottuṅka coḻa [6+]〈2〉 paiyyūr nāṭāḻvāṉ (ku)vaḷaiyam Aḻakiyān Oṟṟi Araicaṉen vaitta tirunuṉtāviḷakku Oṉṟukku viṭṭa Āṭu toṇṇūṟṟu Āṟum maṉṟāṭikaḷil teluṅkarāyak koṉ kaṇṇāṭi Appaṉum cāttak koṉ makaṉ koṇṭikkoṉum pūmakkoṉ makaṉ vaṭukakkoṉum pottakkoṉ malaiyaṉum puṭolaṉum caṉtirātittavarai Āṇṭu Oṉṟukku toṇṇūṟṟu Aṟu nāḻiney

Commentary

〈2〉 *Aṟu nāḻiney*. Incomplete.

Bibliography

Digital edition of SII 17.701 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 335–336, item 701.